



# **TÜRK-İSPANYOL SANAYİ VE TİCARET ODASI VE ÜYELERİYLE İLGİLİ HABERLER**

**Bülten No: 2**

**Ekim 2013**

---

**Türk-İspanyol Resmi Sanayi ve Ticaret Odası**

C/Príncipe de Vergara 55, 6B, 28006 Madrid

Tel: +34 91 107 645

[info@camarahispano-turca.org](mailto:info@camarahispano-turca.org)

[www.camarahispano-turca.org](http://www.camarahispano-turca.org)

## **Bülten No: 2**

Bu bültenle yeni sezona hoşgeldiniz demek ve üyelerimizle ilgili son haberleri sizinle paylaşmak istiyoruz. Şu sıralarda Turk-İspanyol Resmî Sanayi ve Ticaret Odası'nın (Oda) yeni dönem etkinlik takvimini düzenlemekteyiz ve etkinlerimizin üyelerimiz için ilgi çekici olacağı inancı içindeyiz. Etkinliklerle ilgili detayları çok yakında sizlerle paylaşacağız.

Odamız geçtiğimiz 13 Ekim'de ikinci yılına girdi. Kuruluşumuzdan bu yana üyelerimize daha fazla hizmet sunmak ve faaliyetlerimize istikrarlı bir şekilde devam etmek için çalışmalarımızı sürdürüyoruz. Bu vesileyle, yeni üyelerimiz *Ebury Partners, Sertrans, Liberty International, Unico Danışmanlık, Turquea, Guzmán Global ve Abengoa Bioenergy*'ye aramıza hoşgeldiniz demek istiyoruz. Son katılımlarla Türkiye ve İspanya'daki aktif üye sayımız 90'a ulaştı. Hepinize teşekkür ediyor ve sizlerle uzun yıllar geçirmeyi diliyoruz!



Bu ay üyelerimize sunduğumuz yeni **hizmet ve indirimleri** de sizlerle paylaşmak istiyoruz:

- Deusto Business School ve Turk-İspanyol Sanayi ve Ticaret Odamız arasında imzalanan anlaşma çerçevesinde yönetici eğitimi programlarında üyelere özel **%12'lik** bir indirim sunacaktır. ([DBS](#))
- Üyelerimiz ve misafirleri için 27 Kasım'da Santiago Bernabéu'da oynanacak Real Madrid-Galatasaray maçı için VIP bilet rezervasyonu imkanı sağlanacaktır, VIP localarda catering hizmeti mevcuttur. (ayrıntılı bilgi için [info@camarahispano-turca.org](mailto:info@camarahispano-turca.org)).
- Kreatif turizm ve organizasyon hizmetleriveren Turquea şirketi, Oda üyelerine hizmetlerinde tarafından **%10'luk** bir indirim sunulacaktır. ([www.turquea.com](http://www.turquea.com))

## **Haberler**

### **Tolsa'dan Türkiye'ye yatırım**

Tolsa'nın Eskişehir'de 25 milyon liralık bir yatırımla kurduğu üretim tesisi hizmete girdi. Madencilik alanında Avrupa'nın önde gelen şirketleri arasında yer alan Tolsa, 50 bin m<sup>2</sup>'lik alanda kurduğu tesiste evcil hayvan sektörüne yönelik yılda 10.000 tonluk bir üretim yapacak. Açılıştaki konuşan Tolsa Türkiye Müdürü D. Gonzalo García, Türkiye pazarının öneminden bahsederek, "Türkiye, madencilik alanındaki potansiyeliyle Tolsa Grup'un yatırım kararını destekleyen bir ülke. Gelecek vaat eden ekonomisini ve son yıllarda gösterdiği üstün performansını dikkate aldığımızda, Türkiye'de grup olarak hedeflediğimiz başarıyı yakalayabileceğimize inanıyoruz. Yatırım projemizin başlangıcından bu yana sürece destek veren Başbakanlık Türkiye Yatırım Destek ve Tanıtım Ajansı'na teşekkür ederiz.." şeklinde konuştu. Türkiye'deki



faaliyetlerine geçtiğimiz yıl Ankara Polatlı’da madencilik sektöründe yaptığı yatırımla başlayan Tolsa, 2016 yılı sonuna kadar toplam 50 milyon lira yatırım yapacak. (Tolsa)

### THY'ye 3. Kez "Avrupa'nın En İyi Havayolu" ödülü

Türk Hava Yolları (THY), Skytrax Dünya Havayolu Ödülleri 2013'te "Avrupa'nın En İyi Havayolu Şirketi" ve dünyanın "En İyi Business İkram Servisi" olarak seçildi.

Havayolu ve havaalanı sektöründe sağladığı denetim ve hizmet kıyaslama programları ile kuruluşların ürün ve hizmet kalitesini denetleyen Skytrax, sektörel anlamda dünya çapında saygı duyulan bir kuruluş olup, performans temelini esas alarak havayolu şirketlerine her yıl düzenli olarak ödül vermektedir.



Türk İspanyol Sanayi ve Ticaret Odası üyelerine Türkiye'ye uçuşlarında rezervasyon türüne göre %5'ten %10'ye varan indirim sağlanmaktadır. Bilgi ve rezervasyonlar için (+34) 91 758 2335 numaralı telefondan ya da [idesantaana@thy.com](mailto:idesantaana@thy.com) adresinden iletişime geçebilirsiniz.

### Savunma Sanayi Müsteşarlığı (SSM) ve Türk Deniz Kuvvetleri'nden İspanyol Fırkateyni "Blas de Lezo"ya ziyaret

İspanyol Donanması ve Navantia şirketi tasarım ve inşaa konusundaki uzmanlığını ileri teknoloji tasarımı F-100 sınıfı fırkateyni ile sergiledi. F-103 fırkateyni "Blas de Lezo" Türkiye'ye 25 Temmuz 2013 itibariyle ulaştı.

Ekim 2013'e Kadar Nato Deniz Grubu 2 (SNMG-2)'de yerelacak olan F-103 fırkateyne. Türkiye Savunma Müsteşarlığı (SSM) ve Türk Deniz Kuvvetleri gerçekleştirdikleri teknik ziyaret sırasında büyük ilgi gösterdi. SSM Deniz Araçları Daire Başkanı Mustafa Şeker'in başkanlığındaki Türk heyetini SNMG-2 komutasını devralan Tuğamiral Eugenio Diaz del Rio karşıladı. Ziyarete İspanyol Savunma Ateşesi Albay Julian de Pablo, Navantia şirketinin ticaretten sorumlu başkan yardımcısı Gonzalo Mateo, Navantia'nın Türkiye genel müdürü Jorge Garcia-Monedero ve Lockheed Martin'in temsilcileri de hazır bulundu.



AEGIS combat sistemi ile donatılmış çok amaçlı savaş gemileri olan F-100 sınıfı beş fırkateyn Navantia tarafından İspanyol Donanması için tasarlanmış olup SNMG-2 Deniz grubunda çokuluslu deniz gücü operasyonlarını yönetecek kapasiteye sahiptirler. Çokuluslu denizgücü NATO üyesi ülkelerin gemilerinden oluşmakta ve Okyanus Kalkanı operasyonlarında Hint Okyanusu'ndaki korsanlık ve Akdeniz'deki terörle mücadelede Aktif Çaba hareketına katılmaktadır. (Navantia)

### Unico Danışmanlık Trading Departmanı İle Servislerini Genişletmeye Devam Ediyor



UNICO Danışmanlık, "Trading" departmanını Temmuz ayında faaliyete geçirdi. Halihazırda alkollü ve alkolsüz içecekler, geri dönüşümlü malzemeler, gıda, madencilik ve enerji gibi sektörlerde çalışmalarını sürdürmekte olan UNICO müşterileri ile birlikte büyümeye ve gelişmeye devam ediyor.

2012'den bu yana hizmet vermekte olan Unico Danışmanlık, Türkiye pazarına girmek isteyen ya da Türkiye pazarından ürün tedarik etmek isteyen İspanyol firmaları ile İspanya pazarına açılmak isteyen Türk firmalara yardımcı olan İstanbul merkezli, multisektörel bir danışmanlık firmasıdır. İspanya

Hükümeti Asturias Bölgesi ticari temsilcisi de olan UNICO Türkiye piyasasındaki tecrübesi ile müşterilerine potansiyellerini ve karlılıklarını en yüksek düzeyde kullanmalarına yardımcı olacak çözümler sunmaktadır. ([www.unicoconsulting.net](http://www.unicoconsulting.net))

## Estudia Ltd İletişim Hizmetleri

Estudia Ltd Türk- İspanyol Sanayi ve Ticaret Odası üyelerine iletişim hizmetleri sunmaktadır. Estudia Ltd tercüme danışmanlığı yapan bir şirket olup İngilizcenin yetersiz olduğu durumlarda Türk ve İspanyol şirketler arasındaki iletişimi sağlamaktadır. Ayrıca potansiyel müşteri, ortak ya da temsilcileri ziyaret ederek ya da gerektiğinde Estudia Ltd ofisinde ağırlayarak şirketlerin yerel aktivitelerine de destek sağlamaktadır.

**estudia**

Estudia Ltd, şirketlerin ülkeye yapılan ilk ziyaretinden sonra şirketlerarası kurulan iletişimin devamlılığına yönelik, ve pazar araştırması ve/veya iş görüşmeleri programını daha önceden hazırlamış şirketlerin ihtiyaçlarına yönelik hizmetler sunmaktadır.

Estudia Ltd. sunduğu tüm hizmetlerde Türk İspanyol Sanayi ve Ticaret Odası üyelerine %10'luk bir indirim sağlamaktadır. ([www.centroestudia.com](http://www.centroestudia.com))

## Urban Çeviri bir köprü de Almanya'ya kurdu

Urban Çeviri Asya ile Avrupa arasında köprüler kurmaya devam ediyor. Son olarak, şirketlerde ve kamuoyunda teknik iletişim bilincini artırmaya odaklanan Almanya merkezli profesyonel bir dernek olan Tekom'a şirket olarak üye olan Urban, Tekom sayesinde uluslararası niteliklerini daha da geliştirmeyi, teknik çeviri, globalizasyon, kullanma kılavuzu iyileştirme ve yazma alanlarında var olan gücünü artırmayı hedefliyor.

Urban Çeviri Asya, Avrupa ve Amerika'da birçok teknoloji, enerji ve tıp şirketiyle çok dilli projeler yapmaktadır. İstanbul ve Barselona'daki ofisleri sayesinde Avrupa, Orta Doğu ve Asya dilleri arasında köprü oluşturan firma; yazılım, medikal, hukuk, tüketici elektroniği, telekomünikasyon, enerji ve beyaz eşya sektörlerindeki müşterilerine hizmet vermektedir. Firma Odamız üyelerini de EN15038 standardı uyarınca çeviri ve masaüstü



yayıncılık hizmetleri verdikleri saygın kuruluşlar arasında görmekten büyük memnuniyet duyacaklardır.

## İhaleler

### Derince Limanı özelleştiriliyor

Türkiye Cumhuriyeti Devlet Demiryolları İşletmesi Genel Müdürlüğüne (TCDD) ait Derince Limanı, 36 yıl süreyle, "İşletme Hakkının Verilmesi" yöntemiyle özelleştirilecek.

Başbakanlık Özelleştirme İdaresi Başkanlığı'nın (ÖİB) Resmi [Gazete](#)'de yayımlanan ilanına göre,



geçici teminat bedeli 30 milyon dolar olarak belirlenen ve doküman bedeli 20 bin lira olan ihale, pazarlık usulü ile gerçekleştirilecek. İhale Komisyonunca gerekli görüldüğü takdirde, pazarlık görüşmesine devam edilen teklif sahiplerinin katılımı ile ihale açık artırma suretiyle sonuçlandırılabilir. İhaleye Türk ve yabancı uyruklu tüzel kişiler ile ortak girişim grupları katılabilir. Yatırım fonları, ancak ortak girişim grubuna dahil olarak ihaleye katılabilir. Tekliflerin, Özelleştirme İdaresi Başkanlığına **10 Aralık 2013** günü saat 17.00' e kadar elden teslim edilmesi gerekmektedir.

Ayrıntılı bilgi edinmek isteyen firmaların T.C. Başbakanlık Yatırım Destek ve Tanıtım Ajansı İspanya temsilcisi Sn. Yasemen Korukçu ile iletişime geçmelerini rica ediyoruz. Ayrıntılı bilgi için:

[korukcu.yasemen@invest.gov.tr](mailto:korukcu.yasemen@invest.gov.tr).

## İzmir Çandarlı Limanı İhalesi

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı, Çandarlı Limanı konteyner terminali projesinin ikinci etabı "Bazı Yatırım ve Hizmetlerin Yap-İşlet-Devret Modeli Çerçevesinde Yapılması Hakkındaki Kanun" kapsamında ihaleye çıktı. Öncelikli projeler arasında sayılan Çandarlı Limanı Ege bölgesine ve Karadenize kıyısı olan ülkelere transit yükleme-boşaltma merkezi olarak hizmet verecek

Projenin ilk etabı kamu tarafından 165 milyon euro'ya inşa edildi. Limanın yükleme-boşaltma kapasitesi ilk etapla 2 milyon TEU; ikinci etapla birlikte 4 milyon TEU'ya ulaşacak.

İkinci etabı Yap-İşlet-Devret modeli ile yapılacak olan proje kapsamında dalgakıran, rıhtım, atölyeler, giriş kontrol binası, ofis, işletme binası, sosyal tesisler, sağlık merkezi, kantin, yemekhane, gümrük binası, ambar, araç terminali ve parklar, yıkama istasyonu, depo, içme ve kullanma suyu temin sistemi, arıtma tesisi, atık kabul tesisi, trafo ve aydınlatma sistemi, haberleşme sistemi vs. yer alacak.

Çevre ve Orman Bakanlığı Çevresel Etki Değerlendirmesi ve Planlama Genel Müdürlüğü'nün 17.03.2005 tarihli yazısı ile "Çevresel Etki Değerlendirmesi Olumlu" kararı verilmiştir. **İhale teklifleri için son tarih 5 Kasım'dır.**

İlgilenen firmaların T.C. Başbakanlık Yatırım Destek ve Tanıtım Ajansı İspanya temsilcisi Sn. Yasemen Korukçu ile iletişime geçmelerini rica ediyoruz. Ayrıntılı bilgi için: [korukcu.yasemen@invest.gov.tr](mailto:korukcu.yasemen@invest.gov.tr).

## Etkinlik ve Atamalar



### Pasión Turca Pink Martini konserini sunar

Tarih

**Barcelona, 22 Ekim, Palau de la Musica**

Ayrıntılı bilgi için: <http://www.camarahispano-turca.org/pasion-turca-presenta-pink-martini/>

## PageGroup Türkiye Genel Müdürü Hugo Campo Oldu

PageGroup Türkiye yeni Genel Müdürü Hugo Campo, 2007 yılında Gruba Michael Page İtalya'da, Perakende Bölümü danışmanı olarak katıldı. Sonrasında Michael Page Türkiye'nin oluşumunda Finans Bölüm Müdürü



olarak atanarak, İstanbul ofisinin gelişimindeki sorumlu yöneticilerden biri oldu. Ekim 2010'da Satış, Pazarlama, Perakende ve Teknoloji departmanlarının Direktörü, Ocak 2013'te ise mevcut sorumluluklarına bütün uygulamayı araştırmalarını eklemek suretiyle Page Executive yöneticisi oldu. Temmuz 2013'te ise PageGroup Türkiye Genel Müdürlüğü görevine atandı. Campo, PageGroup'a katılmadan önce İtalya'da Decathlon ve Inditex Grubu gibi uluslararası perakendecilerde operasyonel yöneticilik pozisyonlarında uzun yıllar görev aldı. Eğitim Bilimleri alanında Madrid Politeknik Üniversitesi'nden lisans diplomalı olan Campo, uluslararası triatlon etkinliklerine yarışmacı olarak katılarak aktif spor hayatını da sürdürüyor.

## Urban Çeviri GALA'nın Platin Sponsoru oldu

Bir Üyemizin GALA 2014 Platinum Sponsoru olduğunu duyurmaktan mutluluk duyuyoruz! Urban Çeviri Hizmetleri 2009'dan beri GALA üyesidir. Sektördeki meslektaşlarını İstanbul'da ağırlamayı sabırsızlıkla bekliyorlar. Ayrıntılı bilgi için: <http://www.gala-global.org/conference/home-page>

## Bunları Biliyor Muydunuz?



- Türk zeytin yağı ihracatı 2013 yılında 2012'ye kıyasla %22 arttı.
- Deri ürünleri ihracatı son bir yılda %15 arttı.
- Türkiye'de şirket kurmak için sadece 6 gün yeterli.
- Bu yıl Ocak-Haziran döneminde Türkiye'yi ziyaret eden turist sayısı 22 milyonu aştı.

## Odanın Üyelere Özel İndirimleri

### THY İndirimi

THY, İspanya-Türkiye uçuşlarında Ticaret Odası üyelerine Ekonomi Sınıfı uçuşlarında **%5**, Business Sınıfı uçuşlarında ise **%10** indirim yapmaktadır. Üyelerimize özel bu indirimlerden üye firmalarımızın tüm çalışanları özel veya iş amaçlı uçuşlarında faydalanabileceklerdir.



### NH Hoteles İndirimi

NH Hoteles üyelerimize özel olarak **%10** indirim sunmaktadır. İndirim, NH Hoteles'in İspanya'daki bütün otellerinde geçerli olacaktır. NH Hoteles, dünyanın en iyi 25 otel zincirleri arasında olup Amerika, Avrupa ve Afrika'da 26 ülkede 400'e yakın oteliyle hizmet vermektedir.



### High Tech Hoteles (Petit Palace) İndirimi

High Tech Hoteles Oda üyelerine **%20**'ye varan indirimler sunmaktadır. İndirim, High Tech Hoteles'in İspanya'daki bütün otellerinde geçerli olacaktır. High Tech Hoteles zinciri Barselona, Sevilla, Valencia, Malaga, Bilbao, Getxo ve Salamanca'da hizmet vermektedir.



### Baynak & Baylogistics İndirimi

Baynak & Baylogistics'in Ticaret Odası üyelerine özel Türkiye - İspanya veya İspanya - Türkiye arasında yük taşımalarında indirim sunmaktadır. Şirket Türkiye-İspanya arasında dağıtım, toplama ve depolama alanında hizmet vermektedir.



### **The Hive Cluster İndirimi**

The Hive Cluster Ticaret Odası üyelerine **%15** indirim uygulamaktadır. Firma web siteleri üretimi, kreatif dizayn, online pazarlama, video prodüksiyonu ve yazılım geliştirmesi konusunda hizmet sunan İstanbul ve Barcelona merkezli bir kreatif ajanstır.



### **Iberinform İndirimi**

Firma değerlendirmesi, ticari ve finansal bilgi ve marketing veri tabanı konularında uzmanlaşmış olan Crédito y Caución grubuna ait Iberinform firması, Türk-İspanyol Sanayi ve Ticaret Odası üyelerine özel bir "Hoşgeldiniz Paketi" hazırlamıştır.



Anlaşmaya göre firma üyelerimize ücretsiz olarak İspanyol firmalar hakkında 10 adet Iber+ rapor, 10 firma ekonomik değerlendirme bilgisi ve veri tabanına 100 giriş imkanı sunmaktadır. Ayrıca, üyelerimizin veri kullanım sıklığına bağlı olarak üyelerimize bireysel olarak ek indirimler de önerilecektir.

### **Estudia Ltd İndirimi**

Estudia Ltd, çeviri ve tercümanlık hizmetlerinde Ticaret Odası üyelerine **%10**'luk bir özel indirim sunmaktadır. Türkiye'de ikamet eden iki İspanyol ortak tarafından kurulan bir Türk şirketi olan Estudia Ltd, uzmanı olduğu İspanyolca, Türkçe ve İngilizce dillerinde ticari çeviri ve tercümanlık hizmetleri ve bu ülkede yer alan şirketlere İspanyolca ve Türkçe eğitim hizmetleri sağlamaktadır.



### **Urban Çeviri Hizmetleri İndirimi**

Ticaret Odası üyelerimizden Urban Çeviri Hizmetleri, çeviri ve tercümanlık hizmetlerinde Ticaret Odası üyelerine **%20**'lik bir özel indirim sunmaktadır. 2006 yılında İstanbul'da kurulan Urban Çeviri Hizmetleri, çok kısa bir süre içinde Türkiye'nin en büyük 3 çeviri şirketinden biri haline gelmiştir. Urban Çeviri Hizmetleri Teknik, Medikal, Hukuki çeviri ve yazılım yerelleştirme alanlarında hizmet vermektedir.



### **Turquea**

Odanın yeni üyelerinden Turquea, İstanbul'daki kreatif turizm ve organizasyon hizmetlerinde üyelere **%10**'luk bir indirim sunmaktadır.



### **Deusto Business School**

İspanya'nın en prestijli okullarından Deusto Business School, yönetici eğitimi programlarında üyelere özel **%12**'lik bir indirim sunmaktadır.



# TÜRK-İSPANYOL TİCARET ODASI ÜYELİK FORMU

## BÖLÜM 1.-KURUMSAL ÜYELİK

<b>İSİM</b>			
<b>ÜNVAN</b>			
<b>ŞİRKETİN ADI</b>			
<b>VERGİ NO:</b>			
<b>ADRES</b>			
<b>POSTA KODU</b>			
<b>ŞEHİR</b>			
<b>TELEFON</b>		<b>Faks</b>	
<b>E-MAIL</b>			
<b>WEB</b>			
<b>FAALİYET ALANI</b>			

### Üyelik türünü seçin

<b>Büyükfirmaların (&gt;20 kişi)</b>	600 Euro/yıllık	
<b>KüçükÖlçeklifirmaların (&lt;20 kişi)</b>	300 Euro/yıllık	

Tarih

Şirketimzası ve mührü (varsa)

.....

.....

Bu başvuruyu doldurmak suretiyle Türk-İspanyol Resmi Sanayi ve Ticaret Odası'na (Oda) üyelik başvurusunda bulunanlar Tüzük'te yer alan üyelere ait yükümlülükler ve hakların yanısıra yıllık olarak onaylanmış olan maddi yükümlülükleri kabul ettiklerini beyan ederler.

13 Aralık 1999 tarih ve 15/1999 sayılı Kişisel Bilgilerin Korunması (LOPD) yasası ve konuyla ilgili diğer mevzuatla belirlenmiş gerekliliklere göre formda yer alan bilgiler Oda'nın (NIF G-86299377) Bilgilerin Korunması Ajansındaki (la Agencia de Protección de Datos) dosyasına dahil edileceği iş bu vesileyle üyelere bildirilmektedir. Oda, bu bilgileri faaliyetlerinin gelişmesi sonucu üçüncü kişilere verme hakkını saklı tutar.

Bilgilere erişim haklarını kullanma, düzeltme ya da iptal etmek isteyenler [info@camarahispano-turca.org](mailto:info@camarahispano-turca.org) adresine bir e-mail ya da C/Principe de Vergara, nº 55, 6B, 28006, Madrid España adresine bir mektup gönderebilirler



## **BÖLÜM 2.- BİREYSEL ÜYELİK/PROFESYONELLER**

<b>İSİM</b>			
<b>MESLEK</b>			
<b>VERGİ NO</b>			
<b>ADRES</b>			
<b>POSTA KODU</b>			
<b>ŞEHİR</b>			
<b>TELEFON</b>		<b>Faks</b>	
<b>E-MAIL</b>			

<b>Bireysel üyelik</b>	100 Euro/yıllık	
------------------------	-----------------	--

Tarih

Şirketimzası ve mührü (varsa)

.....

.....

Bu başvuruyu doldurmak suretiyle Türk-İspanyol Resmi Sanayi ve Ticaret Odası'na (Oda) üyelik başvurusunda bulunanlar Tüzük'te yer alan üyelere ait yükümlülükler ve hakların yanısıra yıllık olarak onaylanmış olan maddi yükümlülükleri kabul ettiklerini beyan ederler.

13 Aralık 1999 tarih ve 15/1999 sayılı Kişisel Bilgilerin Korunması (LOPD) yasası ve konuyla ilgili diğer mevzuatla belirlenmiş gerekliliklere göre formda yer alan bilgiler Oda'nın (NIF G-86299377) Bilgilerin Korunması Ajansındaki (la Agencia de Proteccion de Datos) dosyasına dahil edileceği iş bu vesileyle üyelere bildirilmektedir. Oda, bu bilgileri faaliyetlerinin gelişmesi sonucu üçüncü kişilere verme hakkını saklı tutar.

Bilgilere erişim haklarını kullanma, düzeltme ya da iptal etmek isteyenler [info@camarahispano-turca.org](mailto:info@camarahispano-turca.org) adresine bir e-mail ya da C/Principe de Vergara, nº 55, 6B, 28006, Madrid España adresine bir mektup gönderebilirler